

או	לו	יטמא-	אשר	שרץ	בכל-	יגע	אשר	איש	או-	5
o	a-lui	e-impuro-	che	brulicare-cosa	in-qualsiasi-	tocca	che	un-uomo	o-	
				H8318	H3605	H5060		H0376		
				טמאתו:	לכל	לו	יטמא-	אשר	באדם	
				suo-impurita	a-tutto	a-lui	e-impuro-	che	in-un-uomo	
				H2932	H3605				H0120	

o di chi avrà toccato un rettile che l'abbia reso impuro, o un uomo che gli abbia comunicato una impurità di qualsivoglia specie.

יאכל	ולא	הערב	עד-	וטמאה	בו	תגע-	אשר	נפש	6
egli-dovra-mangiare	e-non	il-sera	fino-a-	e-e-impuro	esso	tocca-	che	un-anima	
H0398	H3808	H6153	H5704			H5060		H5315	
	במים:	בשרו	רחץ	אם-	כי	תקדשים	מן-		
	in-il-acqua	suo-carne	egli-washes	se-	eccetto-	il-cose-sante	da-		
	H4325	H1320	H7364			H6944			

La persona che avrà avuto di tali contatti sarà impura fino alla sera, e non mangerà delle cose sante prima d'essersi lavato il corpo nell'acqua;

כי	תקדשים	מן-	יאכל	ואחר	וטהר	השמש	ויבא	7
per	il-cose-sante	da-	egli-possa-mangiare	e-dopo	e-egli-e-puro	il-sole	e-viene	
	H6944		H0398		H2891	H8121	H0935	
						הוא:	לחמו	
						e	suo-pane	
						H1931	H3899	

dopo il tramonto del sole sarà pura, e potrà poi mangiare delle cose sante, perché sono il suo pane.

בה	לטמאה-	יאכל	לא	וטרפה	נבלה	8
da-esso	a-become-impuro-	egli-dovra-mangiare	non	e-un-strappato-animale	un-carcassa	
		H0398	H3808	H2966	H5038	
					יהוה:	אני
					l'Eterno	io
					H3068	H0589

Il sacerdote non mangerà carne di bestia morta da sé o sbranata, per non rendersi impuro. Io sono l'Eterno.

חטא	עליו	ישאו	ולא-	משמתי	את-	ושמרו	9
peccare	su-esso	essi-dovra-portare	e-non-	mio-incarico	-	e-essi-dovra-custodire	
H2399		H5375	H3808	H4931	H0853	H8104	
מקדשים:	יהוה	אני	יתללהו	כי	בו	ומתו	
che-sanctifies-loro	l'Eterno	io	essi-profanare-esso	quando	da-esso	e-essi-dovra-morire	
H6942	H3068	H0589				H4191	

Osserveranno dunque ciò che ho comandato, onde non portino la pena del loro peccato, e muoiano per aver profanato le cose sante. Io sono l'Eterno che li santifico.

כהן	תושב	קדש	יאכל	לא-	זר	וכל-	10
un-sacerdote	un-forestiero-di	santo-cosa	egli-dovra-mangiare	non-	straniero	e-qualsiasi-	
H3548		H6944	H0398	H3808		H3605	
		קדש:	יאכל	לא-	ושקר		
		santo-cosa	egli-dovra-mangiare	non-	e-un-assoldo-worker		
		H6944	H0398	H3808	H7916		

Nessun estraneo al sacerdozio mangerà delle cose sante: chi sta da un sacerdote o lavora da lui per un salario non mangerà delle cose sante.

הוא	כסףו	קניו	נפש	יקנה	כי	וכהן	11
egli	suo-argento	acquisition-di	un-anima	egli-acquires	quando-	e-un-sacerdote	
H1931	H3701	H7075	H5315	H7069		H3548	

בְּלֶחֶמוֹ:	יֹאכְלוּ	הֵם	בֵּיתוֹ	וְיֵלֵד	בּוֹ	יֹאכְלוּ
di-suo-pane	possa-mangiare	essi	suo-casa	e-born-di	di-esso	possa-mangiare
H3899	H0398	H1992		H3211		H0398

Ma una persona che il sacerdote avrà comprata coi suoi danari, ne potrà mangiare; così pure colui che gli è nato in casa: questi potranno mangiare del pane di lui.

הוא	זר	לאיש	תהיה	כי	כהן	ובת	12
ella	un-straniero	a-un-uomo	ella-diviene	quando	un-sacerdote	e-figlia-di-	
H1931		H0376	H1961		H3548	H1323	

תאכל:	לא	הקדשים	בתרומת
ella-dovra-mangiare	non	il-cose-sante	di-il-contribution-di
H0398	H3808	H6944	H8641

La figliuola di un sacerdote maritata a un estraneo non mangerà delle cose sante offerte per elevazione.

לה	אין	ונרע	ונרושה	אלמנה	תהיה	כי	כהן	ובת	13
a-lei	la-e-non	e-seme	e-divorced	un-widow	ella-diviene	quando	un-sacerdote	e-figlia-di-	
H0369		H2233	H1644	H0490	H1961		H3548	H1323	

תאכל	אביה	מלחם	כנעוניה	אביה	בית	אל-	ושבה
ella-possa-mangiare	lei-padre	da-pane-di	come-lei-youth	lei-padre	casa-di	a-	e-ella-returns
H0398	H0001	H3899		H0001		H0413	H7725

ס	בו:	יאכל	לא-	זר	וקל-
-	di-esso	egli-dovra-mangiare	non-	straniero	e-qualsiasi-
		H0398	H3808		H3605

Ma se la figliuola del sacerdote è vedova, o ripudiata, senza figliuoli, e torna a stare da suo padre come quand'era giovine, potrà mangiare del pane del padre; ma nessun estraneo al sacerdozio ne mangerà.

ויסר	בשגגה	קדש	יאכל	כי	ואיש	14
e-egli-dovra-aggiungere	in-error	un-santo-cosa	egli-mangia	quando-	e-un-uomo	
H3254	H7684	H6944	H0398		H0376	

תקדש:	את-	לכהן	ונתן	עליו	חמשתו
il-santo-cosa	-	a-il-sacerdote	e-egli-dovra-dare	su-esso	un-quinto-di-esso
H6944	H0853	H3548	H5414		H2549

E se uno mangia per sbaglio di una cosa santa, darà al sacerdote il valore della cosa santa aggiungendovi un quinto.

ירימו	אשר-	את	ישראל	בני	קדשי	את-	יחללו	ולא	15
essi-alzare-su	che-	-	Israele	figli-di	santo-cose-di	-	essi-dovra-profanare	e-non	
		H0853	H3478		H6944	H0853		H3808	

ליהנה:
a-l'Eterno
H3068

I sacerdoti non profaneranno dunque le cose sante dei figliuoli d'Israele, ch'essi offrono per elevazione all'Eterno,

קְדֹשֵׁיהֶם	אֶת-	בְּאֲכָלָם	אֲשָׁמָה	עֲוֹן	אוֹתָם	וְהִשִּׂיאוּ	
loro-santo-cose	-	in-loro-eating	colpa	iniquita-di	loro	e-essi-dovra-cause-loro-a-portare	
H6944	H0853	H0398	H0819	H5771	H0853	H5375	

פ	מְקַדְּשִׁים:	יְהוָה	אֲנִי	כִּי
-	che-sanctifies-loro	l'Eterno	io	per
	H6942	H3068	H0589	

e non faranno loro portare la pena del peccato di cui si renderebbero colpevoli, mangiando delle loro cose sante; poiché io sono l'Eterno che li santifico".

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לֵאמֹר:
e-parlo	l'Eterno	a-	Mose	dicendo
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

L'Eterno parlò ancora a Mosè, dicendo:

דַּבֵּר	אֶל-	אַהֲרֹן	וְאֶל-	בְּנָיו	וְאֶל-	כָּל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם
a-parla	a-	Aaronne	e-a-	suo-figli	e-a-	tutto-	figli-di	Israele	e-tu-dovra-dire	a-loro
H1696	H0413	H0175	H0413	H0413	H0413	H3605	H3605	H3478	H0559	H0413

אִישׁ	אִישׁ	מִבֵּית	יִשְׂרָאֵל	וּמִן-	הַגֵּר	בְּיִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	יִקְרִיב
un-uomo	un-uomo	da-casa-di	Israele	e-da-	il-forestiero	in-Israele	che	offers
H0376	H0376	H0376	H3478	H3478	H1616	H3478	H7126	H7126

קָרְבַּנֹּו	לְכָל-	נְדָרֵיהֶם	וּלְכָל-	נְדָבוֹתָם	אֲשֶׁר-	יִקְרִיבוּ
la-sua-offerta	per-qualsiasi-	loro-vows	e-per-qualsiasi-	loro-freewill-offerte	che-	essi-offrire
H3605	H3605	H5088	H3605	H5071	H5071	H7126

לְעֹלָה:	לְיְהוָה
per-un-olocausto-offerta	a-l'Eterno
	H3068

"Parla ad Aaronne, ai suoi figliuoli, a tutti i figliuoli d'Israele, e di' loro: Chiunque sia della casa d'Israele o de' forestieri in Israele che presenti in olocausto all'Eterno un'offerta per qualche voto o per qualche dono volontario, per essere gradito,

וּבְעִזִּים:	בְּכֹשֶׁבִים	בְּבָקָר	זָכָר	תָּמִים	לְרִצְוֹנְכֶם
e-tra-il-capri	tra-il-pecora	tra-il-bestiame	un-maschio	senza-difetto	per-tuo-accettazione
H5795	H3775	H1241	H2145	H8549	H7522

dovrà offrire un maschio, senza difetto, di fra i buoi, di fra le pecore o di fra le capre.

יְהוָה	לְרִצְוֹן	לֹא	כִּי-	תִקְרִיבוּ	לֹא	מוֹם	בּוֹ	אֲשֶׁר-	כָּל
sara	per-accettazione	non	per-	offrirai	non	un-difetto	in-esso	che-	qualsiasi
H1961	H7522	H3808		H7126	H3808				H3605

לְכֶם:
per-tu

Non offrirete nulla che abbia qualche difetto, perché non sarebbe gradito.

לְפַלֵּא־ a-adempiere- H6381	לִיהוָה a-l'Eterno H3068	שְׁלָמִים sacrifici-di-pace H8002	זֶבַח־ un-sacrificio-di- H2077	יִקְרִיב egli-offers H7126	כִּי־ quando- H0376	וְאִישׁ e-un-uomo H0376		
יְהִי־ sara H1961	תָּמִים senza-difetto H8549	בְּצֹאן tra-il-gregge H6629	אוֹ o	בְּבָקָר tra-il-bestiamo H1241	לְנִדְבָה per-un-freewill-offerta H5071	אוֹ o	נִדָּר un-votare H5088	
			בּוֹ: in-esso	יְהוָה־ sara- H1961	לֹא non H3808	מִום־ difetto	כָּל־ qualsiasi- H3605	לְרִצּוֹן per-accettazione H7522

Quando uno offrirà all'Eterno un sacrificio di azioni di grazie, di buoi o di pecore, sia per sciogliere un voto, sia come offerta volontaria, la vittima, perché sia gradita, dovrà esser perfetta: non dovrà aver difetti.

אוֹ o	נֶרֶב un-crosta H1618	אוֹ o	וְנִבְלָת un-wen H2990	אוֹ־ o-	חָרַוּץ tagliare H2782	אוֹ־ o-	שָׁבוּר rotto H7665	אוֹ o	עֵוֶרֶת cieco
מֵהֶם da-loro H1992	תִּתְּנֵנִי darai H5414	לֹא־ non-	וְאֵשָׁה e-un-sacrificio-col-fuoco H0801	לִיהוָה a-l'Eterno H3068	אֵלֶּיהָ questi H0428	תִּקְרִיבוּ offrirai H7126	לֹא־ non-	וְלֶפֶת un-pelle-malattia H3217	
							לִיהוָה: a-l'Eterno H3068	תִּמְזֹבֵחַ il-altare H4196	עַל־ su-

Non offrirete all'Eterno una vittima che sia cieca, o storpiata, o mutilata, o che abbia delle ulcere, o la rogna, o la scabbia; e non ne farete sull'altare un sacrificio mediante il fuoco all'Eterno.

אֹתוֹ esso H0853	תַּעֲשֶׂה tu-possa-fare	נִדְבָה un-freewill-offerta H5071	וְקָלוּט e-stunted H7038	שָׁרְוּעַ deformed H8311	וְשֶׂה e-un-agnello H7716	וְשׁוֹר e-un-bue H7794
			יִרְצָה: esso-dovra-essere-accetto H7521		לֹא non H3808	וְלִנְדָר e-per-un-votare H5088

Potrai presentare come offerta volontaria un bue o una pecora che abbia un membro troppo lungo o troppo corto; ma, come offerta per qualche voto, non sarebbe gradito.

וּבְאֶרְצְכֶם e-in-la-tua-terra H0776	לִיהוָה a-l'Eterno H3068	תִּקְרִיבוּ offrirai H7126	לֹא non H3808	וְקָרוֹת e-tagliare H3772	וְנִתּוּק e-strappato H5423	וְכָתוּת e-schiaccio H3807	וּמַעֲוִד e-bruised H4600
							תַּעֲשֵׂוּ: farai H3808

Non offrirete all'Eterno un animale che abbia i testicoli ammaccati o schiacciati o strappati o tagliati; e di queste operazioni non ne farete nel vostro paese.

25

מְכַל-	אֱלֹהֵיכֶם	לֶחֶם	אֶת-	תִּקְרִיבוּ	לֹא	יָכֹר	בֶּן-	וּמִיַּד	
da-qualsiasi-	il-tuo-Dio	pane-di	-	offrirai	non	un-straniero	figlio-di-	e-da-mano-di	
H3605	H0430	H3899	H0853	H7126	H3808	H5236		H3027	

וַיִּרְצֵוּ	לֹא	כִּם	מִיָּוִם	בְּהֵם	מִשְׂחָתָם	כִּי	אֵלֶּה	
essi-dovra-essere-accetto	non	e-in-loro	un-difetto	e-in-loro	loro-corrupcion	per	questi	
H7521	H3808						H0428	
						פַּ	לְכֶם:	
						-	per-tu	

Non accetterete dallo straniero alcuna di queste vittime per offrirla come pane del vostro Dio; siccome sono mutilate, difettose, non sarebbero gradite per il vostro bene".

26

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאָמֹר:
e-parlo	l'Eterno	a-	Mose	dicendo
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

L'Eterno parlò ancora a Mosè, dicendo:

27

שׁוֹר	אֶזְרָא	אֶזְרָא	כֶּשֶׁב	אוֹ-	עֵז	כִּי	יּוֹלֵד	וְהָיָה	שִׁבְעַת	יָמִים
un-bue	o-	o-	un-agnello	o-	un-capro	quando	esso-e-born	e-sara	sette-di	giorni
H7794			H3775		H5795		H3205	H1961	H7651	H3117

תַּחַת	אִמּוֹ	וּמִיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	וְהָלָאָה	יִרְצֶה	לְקַרְבָּן
sotto	suo-madre	e-da-giorno-di	il-ottavo	e-onward	esso-dovra-essere-accetto	per-un-offerta
H8478	H0517	H3117	H8066	H1973	H7521	
	אִשָּׁה	לִיהוָה:				
	un-sacrificio-col-fuoco	a-l'Eterno				
	H0801	H3068				

"Quando sarà nato un vitello, o un agnello, o un capretto, starà sette giorni sotto la madre; dall'ottavo giorno in poi, sarà gradito come sacrificio fatto mediante il fuoco all'Eterno.

28

וְשׁוֹר	אוֹ-	שָׂה	אֵתוֹ	וְאֵת-	בְּנוֹ	לֹא	תִשְׁחָטוּ	בְּיוֹם
e-un-bue	o-	un-agnello	esso	e-	suo-giovane	non	tu-dovra-scannare	su-giorno-di
H7794		H7716	H0853	H0853		H3808		H3117

אֶחָד:
uno
[H0259](#)

Sia vacca, sia pecora, non la scannerete lo stesso giorno col suo parto.

29

וְכִי-	תִזְבַּחוּ	זֶבַח-	תּוֹדָה	לִיהוָה	לְרִצְוֹנְכֶם
e-quando-	tu-sacrificio	un-sacrificio-di-	thanksgiving	a-l'Eterno	per-tuo-accettazione
	H2076	H2077	H8426	H3068	H7522

תִּזְבַּחוּ:
tu-dovra-sacrificio
[H2076](#)

Quando offrirete all'Eterno un sacrificio di azioni di grazie, l'offrirete in modo da esser graditi.

30

בְּיוֹם	הַהוּא	יֵאָכֵל	לֹא-	תּוֹתִירוּ	מִמֶּנּוּ
su-il-giorno	il-quello	esso-dovra-essere-mangiato	non-	tu-dovra-lasciare-sopra	da-esso
H3117	H1931	H0398	H3808	H3498	

עַד-
 בֹּקֶר | אֲנִי | יְהוָה: || fino-a- | mattina | io | l'Eterno |
| [H5704](#) | [H1242](#) | [H0589](#) | [H3068](#) |

La vittima sarà mangiata il giorno stesso; non ne lascerete nulla fino ai mattino. Io sono l'Eterno.

וּשְׁמֶרְתֶּם	מִצְוֹתַי	וַעֲשִׂיתֶם	אֲתָם	אֲנִי	יְהוָה:					31
e-tu-dovra-custodire	mio-comandamenti	e-farai	loro	io	l'Eterno					
H8104	H4687	H0853	H0589	H3068						

Osserverete dunque i miei comandamenti, e li metterete in pratica. Io sono l'Eterno.

וְלֹא	תְחַלְּלוּ	אֶת-	שֵׁם	קִדְשִׁי	וְנִקְדַּשְׁתִּי	בְּתוֹךְ					32
e-non	tu-dovra-profanare	-	nome-di	mio-santita	e-io-dovra-essere-santifico	in-mezzo-di					
H3808	H0853	H8034	H6944	H8432	H6942						
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֲנִי	יְהוָה	מְקַדְּשֶׁכֶּם:							
figli-di	Israele	io	l'Eterno	che-sanctifies-tu							
H3478	H0589	H3068	H6942								

Non profanerete il mio santo nome, ond'io sia santificato in mezzo ai figliuoli d'Israele. Io sono l'Eterno che vi santifico,

הַמוֹצֵיא	אֶתְכֶם	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	לְהִיּוֹת	לְכֶם	לְאֱלֹהִים	אֲנִי	יְהוָה:			33
il-uno-che-porto-fuori	tu	da-terra-di	Egitto	a-essere	per-tu	per-Dio	io	l'Eterno			
H3318	H0853	H0776	H4714	H1961	H0430	H0589	H3068				

פ
-

che vi ho tratto dal paese d'Egitto per esser vostro Dio. Io sono l'Eterno".